

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

Kolejny koncert
w Rotterdamie!



Strona 6

„Uchodźca” słowem
roku 2015



Strona 7

Największa na świecie
encyklopedia obchodzi
15-lecie istnienia



Strona 9



tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń
dla Polaków w Holandii

Rozliczenie z holenderskim fiskusem tylko po otrzymaniu zaświadczenia o dochodach z Twojego kraju zamieszkania

Wraz z nowym rokiem 2016 przygotowujemy się do rozliczeń podatkowych za rok 2015. Podsumujmy nowe przepisy, które obowiązują w rozliczeniu podatkowym za rok 2015.

Najważniejszą zmianą związaną z rozliczeniami podatku za rok 2015 jest podział przez urząd holenderski podatnika zagranicznego na podatnika zagranicznego i kwalifikowanego podatnika zagranicznego. Różnica pomiędzy jednym a drugim jest taka, że podatnicy zagraniczni nie mają prawa do ulg i odliczeń, a kwalifikowani podatnicy zagraniczni te prawa uzyskują, co przekłada się na wyższe zwroty z podatku.

DOKOŃCZENIE NA STR. 2



FOT. FREEIMAGES.COM / MIROSLAV S.

Reklama

Umów się na spotkanie w Holandii
nie wychodząc z domu!



Anna Kłosowska

Odzyskaj swój podatek!!!

Lelystad

Meenthoek 3 (I piętro)

czynne: sobota 10.00 - 16.00

0031 (0) 630 778 576

Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

Rozliczenie z holenderskim fiskusem tylko po otrzymaniu zaświadczenia o dochodach z Twojego kraju zamieszkania



FOT. FREEIMAGES.COM / MIROSLAV SÁRIČKA

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

By zostać uznanym za kwalifikowanego podatnika zagranicznego musisz:

- być obywatelem państwa UE,
- co najmniej 90% swego ogólnego przychodu pozyskać na terenie Holandii,
- przedstawić zaświadczenie o dochodach z Twojego państwa zamieszkania.

A zatem, aby urząd mógł to określić, konieczne jest wykazanie w deklaracji dochodów uzyskanych nie tylko w Holandii, ale także w innych krajach. Zmiana ta dotyczy większości Polaków pracujących w Holandii. By móc skorzystać z ulg i odliczeń podatkowych konieczne będzie

ponadto wykazanie dochodów na specjalnie do tego przygotowanym przez Belastingdienst druku. Co ważne, konieczne będzie także udokumentowanie braku dochodów spoza Holandii.

Potwierdzenie dochodu z kraju zamieszkania, będzie możliwe dopiero po złożeniu tam deklaracji podatkowej. A więc osoby, które nie były zameldowane w 2015 roku w Holandii, będą musiały potwierdzić wysokość lub brak dochodu w kraju, w którym były zameldowane. Zatem można powiedzieć, że aby otrzymać zwrot podatku z Holandii, będzie też trzeba złożyć PIT w polskiej skarbowce. Co oczywiście nie jest zbyt dobrą wiadomością dla wszystkich osób czekających na zwrot podatku.

Na pewno spowoduje to duże opóźnienia w otrzymaniu decyzji podatkowej.

Jeśli chodzi o ulgi podatkowe, to dobrą wiadomością jest utrzymanie na wysokim poziomie stawki ogólnej zniżki podatkowej, czyli tzw. rozławkowego. Jak wiadomo dotyczy ona rozliczenia wspólnego z partnerem fiskalnym. Maksymalna kwota jaką może uzyskać nasz partner to 2203€. Należna kwota „rozławkowego” jest zależna od dochodu partnera fiskalnego, ale także od wysokości podatku zapłaconego przez osobę pracującą w Holandii.

Dla przypomnienia: partnerem fiskalnym może być nie tylko małżonek, ale również osoba, z którą jesteśmy zameldowani przez co najmniej 6 miesięcy w danym roku podatkowym oraz spełnimy jeden z następujących dodatkowych warunków: posiadamy wspólne dziecko, wspólną nieruchomość lub podpisaliśmy kontrakt partnerski.

Drugą najczęściej stosowaną ulgą jest ta dla rodziców dziecka do 12 roku życia, którzy mają

mniejsze dochody. Kwota podstawowa ulgi została zwiększona do 1033€, a maksymalna wysokość ulgi to 2152€. Ważne jednak, by uzyskany dochód rodzica o mniejszych dochodach wyniósł co najmniej 4857€.

Niestety w rozliczeniach za rok 2015 nie jest już dopuszczalne zastosowanie trzeciej z najpopularniejszych ulg podatkowych – ulgi dla samotnego rodzica. Ponadto zniesiono także możliwość odliczenia kosztów utrzymania dzieci do 21 roku życia.

W rozliczeniu wciąż możemy odliczyć koszty leczenia oraz przebytych kursów czy szkoleń. Niemniej nadal należy pamiętać, aby mieć potwierdzenia poniesionych kosztów, np. faktury czy rachunki.

Progi podatkowe za rok 2015 przedstawione zostały obok w tabeli 1 (Tab. 1).

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ
PRZY WSPÓŁPRACY
Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ
ANNA KŁOSOWSKA
WWW.ROZLICZSIE.PL

Próg podatkowy	Wysokość dochodów	Stopa opodatkowania (%) dla osób poniżej wieku emerytalnego	Stopa opodatkowania (%) dla osób powyżej wieku emerytalnego
1	do 19 822 €	36,50%	18,60%
2	od 19 823 € do 33 589 €	42,00%	24,10%
3	od 33 590 € do 57 585 €	42,00%	42,00%
4	57 586 € i więcej	52,00%	52,00%

Tab.1 Progi podatkowe w 2015 roku.

Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy w tym zakresie zapraszamy do wysyłania e-maili na adres redakcja@goniecpolski.nl. Odpowiedzi udzielimy na łamach gazety.

Reklama

**Zamieść swoje ogłoszenie
bezpłatnie na naszej stronie**

**lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604 , a my zrobimy to za Ciebie**

www.GoniecPolski.nl

PRACA

● **Konsultant/ka Avon.** Zostań konsultantem/ką AVON w Holandii. Info tomasz.avon@gmail.com 0 626 855 94.

● **Spawacz MAG/TIG.** Firma Covebo Work Office poszukuje dla swojego klienta w Holandii 6 spawaczy MAG/TIG do spawania zbiorników ze stali nierdzewnej. Wymagania: aktualne certyfikaty spawalnicze, znajomość języka obcego na poziomie komunikatywnym, znajomość rysunku technicznego, własny samochód. Oferujemy: wynagrodzenie 450 euro netto/40h, zakwaterowanie, ubezpieczenie, pracę na warunkach holenderskich. Szczegółowe CV oraz skany certyfikatów spawalniczych proszę przesłać na adres tomaszek@covebo.pl w tytule wpisując: „Spawacz MAG/TIG”.

● **PRACOWNIK BIUROWY W HADZE, APELDOORN, LE-LYSTADT.** Kancelaria Podatkowa Anna Kłosowska poszukuje: PRACOWNIKA BIUROWEGO W TILBURGU. Od kandydatów oczekujemy: biegłej znajomości jednego z języków obcych: holenderskiego lub angielskiego, wykształcenie wyższe mile widziane ekonomiczne, wysokiej kultury osobistej, sumiennosci i dokładności, dobrej organizacji czasu i pracy, umiejętności pracy w zespole i pod presją czasu, dyspozycyjności, prawo jazdy kategorii B. W zamian oferujemy: pracę w dynamicznie rozwijającej się firmie o ugruntowanej pozycji na rynku już od 1999 r. i zatrudniającej kilkadziesiąt osób, pracę w młodym i dynamicznym zespole, motywacyjny system wynagrodzeń (stała pensja + premia), mieszkanie służbowe, laptop, telefon komórkowy, stała umowa o pra-

cę bezpośrednio z pracodawcą. CV – proszę przesłać na maila: cv@klosowska.com.

● **Caloroczna Pieczarkarnia.** Dla naszego klienta w Wernhout poszukujemy osób z doświadczeniem przy zbiorze i hodowli pieczarek – minimum 3 miesiące doświadczenia. Praca jest od zaraz, z możliwością zakwaterowania i ubezpieczenia. Zapewniamy stałą pracę, zakwaterowanie, ubezpieczenie, opiekę koordynatora, kontrakt w języku polskim-holenderskim. Wynagrodzenie tygodniowe, stawka 8,70 brutto za godzinę +bonusy. Zainteresowanych prosimy o kontakt pod nr tel. 0031-10-243-0898 lub info@dddpersoneel.nl.

● **Konsultantka Avon.** Witam, szukam konsultantek

Reklama

Umów się na spotkanie w Holandii nie wychodząc z domu!



Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

Lelystad	0031 (0) 630 778 576
Apeldoorn	0031 (0) 622 214 013
Tilburg	0031 (0) 623 338 603
Den Haag	0031 (0) 619 842 805
Den Haag	0031 (0) 617 650 776

PRACA

z AVON! Jeśli chcesz zarobić: extra pieniądze, chcesz mieć tańsze kosmetyki, jesteś uwiązany i potrzebujesz nie-normowanego wymiaru pracy!!! To jest praca właśnie dla Ciebie!!! Avon to świetna perspektywa, gdy: nie masz dostępu do kosmetyków AVON, chcesz mieć tańsze kosmetyki; chcesz trochę dorobić i nawiązać współpracę z tą firmą. Co zyskujesz po zostaniu konsultantką? 1. Produkty tańsze nawet do 40 % 2. Możliwość kupowania z wyprzedaży przeznaczonych tylko dla konsultantek (zniżki nawet do 85%). Nie ma obowiązku składania każdego zamówienia! Pomogę z dostawą! W każdym katalogu produkt dla konsultantki za 1 zł!! Jeżeli jesteś zainteresowana/y napisz a udzielię wszystkich niezbędnych informacji zapraszam do współpracy E-MAIL: marzena.rog@poczta.pl lub dzwon 619592946.

● **PRACOWNIK BIUROWY W TILBURGU.** Kancelaria Podatkowa Anna Kłosowska poszukuje: PRACOWNIKA BIUROWEGO W TILBURGU. Od kandydatów oczekujemy: biegłej znajomości jednego z języków obcych: holenderskiego lub angielskiego, wykształcenie wyższe mile widziane ekonomiczne, wysokiej kultury osobistej, sumienności i dokładności, dobrej organizacji czasu i pracy, umiejętności pracy w zespole i pod presją czasu, dyspozycyjności, prawo jazdy kategorii B. W zamian oferujemy: pracę w dynamicznie rozwijającej się firmie o ugruntowanej pozycji na rynku już od 1999 r. i zatrudniającej kilkadziesiąt osób, pracę w młodym i dynamicznym zespole, motywacyjny system wynagrodzeń (stała pensja + premia), mieszkanie służbowe w Tilburgu, samochód służbowy, laptop, telefon

komórkowy, stała umowa o pracę bezpośrednio z pracodawcą. CV – proszę przesłać na maila: HYPERLINK „mailto:cv@klosowska.com” cv@klosowska.com.

● **Avon-Zostań Konsultantką w Holandii.** Serdecznie zapraszam do współpracy w branży kosmetycznej na terenie Holandii. Pracujemy na polskich katalogach, a co za tym idzie, wszystkie produkty są w polskich cenach. Ceny zatem, w przeliczeniu na EURO, są naprawdę niskie, a to z kolei jest doskonały argument do zachęcenia klientek do wypróbowania dobrej jakości kosmetyków. Avon oferuje: -Upusty od 15% do 40%, -Wpisowe 0 zł!! -Nagrody i upusty w ofertach promocyjnych, -Dostęp do produktów przedpremierowych, -Przywileje, konkursy, super nagrody, -Prezenty i atrakcyjne oferty w ramach specjalnego programu dla nowej konsultantki. Poza tym ode mnie: -pakiet startowy (w tym katalogi i próbki), -pewny kurier z kosmetykami Polska -Holandia, -opieka i pomoc. Darmowa rejestracja Ty planujesz ile godzin pracujesz. Zapraszam. Skontaktuj się z mną: Angelika, tel: 0617 800 383, email: avonholandia@vp.pl.

● **Praca na produkcji.** Firma Covebo Work Office poszukuje dla swojego klienta w Holandii dwóch osób do prostych prac produkcyjnych. Wymagania: wiek do 40 lat, podstawowa znajomość języka angielskiego, gotowość do szybkiego wyjazdu. Oferujemy: wynagrodzenie oparte o system CAO, zakwaterowanie, ubezpieczenie, opiekę koordynatora. CV proszę przesłać na adres tomaszek@covebo.pl w tytule wpisując: „pracownik produkcji”.

SENIOR VIP

Prześlij nam swoje CV
cv@seniorvip.pl

Szukasz pracy?

Zostań Opiekunem Osoby Starszej

Oferujemy:

- pracę na terenie Niemiec
- legalne zatrudnienie
- wsparcie koordynatora
- zakwaterowanie i wyżywienie
- atrakcyjne wynagrodzenie
- naukę języka niemieckiego

Oczekujemy:

- miłego i ciepłego usposobienia
- cierpliwości do osób starszych
- znajomości języka niemieckiego w stopniu komunikatywnym
- gotowości wyjazdu do Niemiec na co najmniej 2 miesiące

seniorvip.pl

☎ 222 478 110 ☎ 222 478 114

OGŁOSZENIA DROBNE

● **Zdrowie i uroda:** Masaż medyczny. W pełni profesjonalne masaże wszelkiego rodzaju, rehabilitacja, likwidacja przykurczów mięśniowych, likwidacja stanów zapalnych, poprawa samopoczucia.

0 626 621 486.

● **Transport – oferuję:** Busy do Holandii / Busy do Polski z WiFi i DVD od 60 Euro!!! Przewóz osób Polska – Niemcy – Holandia. Przejazd już od 60 EUR* (250 Zł*) Codzienne wyjazdy w obie strony!!! Busy z WiFi na całej trasie oraz z DVD. Firma LUXADA oferuje Państwu: – licencjonowany przewóz osób, – jeździmy na trasie Polska – Niemcy – Holandia, – codzienne wyjazdy, – odbiór z miejsca zamieszkania i dowóz pod wskazany adres, – wysoki komfort oraz bezpieczeństwo, – atrakcyjne ceny i liczne promocje, – busy wyposażone w klimatyzację, WiFi, oraz monitory LCD, lub tablety!, – wyjazdy z województwa: podkarpackiego, małopolskiego, śląskiego, opolskiego, dolnośląskiego, małopolskiego, lubuskiego. Nasza flota składa się z nowych busów posiadających klimatyzację 3-strefową oraz dodatkowe ogrzewanie na tył. Busy LUXADA wyposażone są w tablety, lub zagłówki multimedialne (monitory LCD), pozwalające oglądać filmy podczas przejazdu!!! Każdy pasażer ma do dyspozycji słuchawkę, dzięki czemu osoby oglądające film nie przeszkadzają pasażerom śpiącym podczas jazdy. Koszt przejazdu od 60 EUR* (250

Zł*) *Cena uzależniona od trasy. Kontakt: www.LUXADA.pl, Tel.: +48 888 999 143, e-mail: luxada@luxada.pl, www.facebook.com/LUXADA.

● **Transport – oferuję:** EUROLANSER busy z Holandii do Polski. EUROLANSER – Licencjonowany Przewóz Osób 0048 600 357 059. Bus Polska Niemcy Holandia. Bus Holandia Niemcy Polska. W Polsce obsługujemy województwa: MAŁOPOLSKIE, ŚLĄSKIE, OPOLSKIE, DOLNOŚLĄSKIE, LUBUSKIE. W Holandii obsługujemy WSZYSTKIE regiony i miasta. Odbieramy Pasażerów spod adresu i dowozimy pod wskazany adres, bez uciążliwych przesiadek! NASZE CAŁKIEM NOWE AUTA MARKI MERCEDES VITO, SĄ WYPOSAŻONE W: Darmowy dostęp do Internetu podczas całej podróży!; Najlepsze systemy nawigacyjne; Systemy bezpieczeństwa: ABS, ESP, System Parktronic (PTS); Podwójną klimatyzację; osobna dla przestroni pasażerskiej; Komfortowe, rozkładane fotele, wyposażone w podłokietniki; Dużą ilość miejsca dla każdego pasażera; Automatycznie otwierane drzwi; Uchwyty do napojów; Gniazdko elektryczne 12V oraz zwykłe gniazdko domowe 220V, umożliwiające pracę na komputerze lub ładowanie telefonu w czasie podróży; Szyby w przestrzeni pasażerskiej z czarnego szkła. Każdy pasażer objęty jest ubezpieczeniem! Posiadamy dodatkowe ubezpieczenie w całej UE. Rezerwacja EuroLan-

ser: 0048 600 357 059, rezerwacja@eurolanser.com. Zapraszamy do odwiedzania działu PROMOCJE na naszej stronie www.eurolanser.com.

● **Zdrowie i uroda:** Potrzebujesz zmiany? Nowoczesnej fryzury czy modnego koloru? Przyjdź do naszego studia, a na pewno nie pożałujesz, spełnimy wszystkie twoje wymagania. Usługi wykonywane na wysokim poziomie. Fryzjerstwo jest naszą pasją, do każdej stylizacji podchodzimy z maksymalnym zaangażowaniem. PRZYJDZ I SPRAWDZ! SPACE HAIR STUDIO prężnie się rozwija, teraz można również u nas skorzystać z działu kosmetycznego! MANICURE HYBRYDOWY 25 euro! Serdecznie zapraszamy! Schieweg 82-E tel. 626 – 135-802.

● **Meble – kupię/sprzedam:** Jeśli potrzebujesz mebli do salonu, sypialni, jadalni, do przedpokoju, a może dla dziecka to trafieś pod dobry adres. Nasza firma oferuje szeroki wybór mebli od polskich producentów, które w ciągu dwóch tygodni dostarczymy prosto do Ciebie do domu, bez ponoszenia dodatkowych kosztów. Chciałbyś coś zmienić w oferowanych przez nas zestawach, nie ma problemu. Na zakupione meble udzielamy 2-letniej gwarancji. Wystawiamy również faktury vat. Masz jakieś pytania? Możesz do nas zadzwonić, lub napisać. Meubelvooriedereen Marek Tomasik, info@meubelvooriedereen.nl

reen.nl, +31 683162004. Obsługujemy całą Holandię, Belgię, Luxemburg oraz część Niemiec.

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób i paczek: NIEMCY, HOLANDIA, BELGIA, LUKSEMBURG – RafTrans Chojnice. RAFTRANS Chojnice oferuje państwu licencjonowane: – Przewozy osób i paczek do Niemiec; – Przewozy osób i paczek do Holandii; – Przewozy osób i paczek do Belgii; – Przewozy osób i paczek do Luksemburga; – Przewozy osób i paczek do Polski; – Przewozy pracownicze > grupowe i indywidualne; – Przewozy turystyczne > okazjonalne; WYJAZDY POLSKA -> NIEMCY PÓŁNOCNE, HOLANDIA, BELGIA: w niedziele (rano), poniedziałki (po południu), środa (rano) i czwartki (po południu); WYJAZDY POLSKA -> POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG: w niedziele (rano) i środy (rano); POWROTY NIEMCY PÓŁNOCNE, HOLANDIA, BELGIA -> Polska: w poniedziałki (rano), wtorki (po południu), czwartki (rano) i piątki (po południu); POWROTY POŁUDNIOWE NIEMCY, LUKSEMBURG -> POLSKA: w poniedziałki (rano) i czwartki (rano); Obsługujemy województwa: – pomorskie – zachodnio-pomorskie – część województwa Kujawsko-Pomorskiego – część województwa Wielkopolskiego – Lubuskie. Z adresu pod adres bezpiecznie i na czas. Pełna oferta na naszej stronie internetowej: www.rafrtranschojnice.pl. ZAPRASZAMY!!! KON-

TAKT: e-mail: rafrtranschojnice@poczta.onet.pl, gg: 28050267, tel. kom.: +48660580120, www.rafrtranschojnice.pl, www.przewozdoniemiec.pl, Adres: 89-600 Chojnice, ul. Angowska 53.

● **Usługi – anteny:** Profesjonalne ustawienie anteny satelitarnej oraz sprzedaż dekodów itp. Szanowni Państwo, oferujemy profesjonalny serwis techniczny oraz montaż i ustawienie anten, sprzedaż polskich dekodów bez podpisywania umowy, satelitarnych telewizji Cyfrowy Polsat oraz nc+ (Cyfra+ i n). Jeśli nie mają Państwo jeszcze anteny satelitarnej to dostarczymy i wykonamy kompleksowy montaż anteny u Państwa w domu. Zapewnimy również dostawę dekodera telewizji cyfrowej NC+ na kartę bez podpisywania żadnej umowy. Dekodery są odnowione przez producenta, z roczną gwarancją. Jeśli jesteście już Państwo Klientami telewizji Cyfrowy Polsat lub nc+ i występują problemy z odbiorem kanałów które mogą wynikać z niedokładnego ustawienia anteny lub konwertera a także zbyt słabej jakości kabla, wyślemy do Państwa naszego serwisanta, który wykona fachowy montaż anteny satelitarnej i usunie problemy z odbiorem. Nie zalecamy montażu anteny satelitarnej na podstawie wskaźnika poziomu sygnału w dekodzie, ze względu na zbyt małą dokładność takiej czynności. Na montaż anteny udzielana jest gwarancja 3 miesiące. Nasz instalator anten wyposażony jest w odpowiednie przyrządy pomiarowe, dzięki którym profesjonalnie wykonuje montaż anteny tak aby uzyskać maksymalną jakość sygnału cyfrowego z anteny satelitarnej telewizji Cyfrowy Polsat lub nc+ i zapewnić prawidłowy odbiór nawet podczas złej pogody. Mario Sat, Stadstraat 34, 5038VJ Tilburg, B. t. w: NL780349842B01, Numer KvK: 63523434, Tel: +31 649873710 Infolinia czynna Pn-Pt 10.00 – 19.00, e mail: mario.sat@wp.pl Sob – Nd 10.00 – 17.00, Numer konta bankowego NL73 ABNA 0505 5016 51, ODBIÓR DEKODERA I INNYCH AKCESORIÓW ZAWSZE PO WCZESNIEJSZYM UMÓWIENIU SIĘ!!! NA ŻYCZENIE KLIENTA WYSTAWIAM FAKTURĘ VAT.

● **Usługi – inne:** Usługi krawieckie ROTTERDAM. Szeroki zakres usług krawieckich. Przerabianie

odzieży- skracanie spodni, sukienek, spodnic, bluzek, wszywanie zamków, podszywanie zasłon, firan i obrusów. Zapraszam 0644034097.

● **Transport – oferuję!:** od 55 euro! Przewozy Osobowe do Polski MUSTANG! od 55 euro! MIĘDZYNARODOWY PRZEWÓZ OSÓB POLSKA – NIEMCY – HOLANDIA. Busy do Holandii: codziennie wieczorem. Busy do Polski: codziennie wieczorem. Z adresu pod adres! 7 monitorów. Internet oraz Wi Fi. KONTAKT: MUSTANG, OPOLE Torowa 4, Tel 606 22 88 44 lub 606 22 88 11.

● **Transport – oferuję:** Firma Jupiter Transport oferuje Państwu przeprowadzki, przewóz rzeczy z Polski do Holandii, z Holandii do Polski jak i na terenie całej Europy! Obszar naszej działalności obejmuje takie miasta jak Amsterdam, Utrecht, Tilburg, Eindhoven, Breda, Rotterdam, Haga, Haarlem, Groningen, Emmen, IJssel, Apeldoorn oraz inne miejscowości, miasteczka i wsie położone na terenie Holandii. Odbieramy ładunek z każdej miejscowości w Polsce i za granicą. www.jupiter-transport.pl, www.transport-chlodni-czy.com.pl, Tel. +48 696-126-142. Tel., +48 506-525-960.

● **Transport – oferuję:** Codziennie bez limitu na bagaż. +48 729 248 162 www.busedoholandii.org CODZIENNIE DO HOLANDII BEZ LIMITU NA BAGAŻ. MOŻESZ ZABRAĆ ZE SOBA 10 WALIZEK PRALKĘ ORAZ TELEWIZOR!! I TAK ZAPŁACISZ NORMALNĄ KWOTĘ, MAX 85€ CZEKAMY NA CIEBIE! DBAMY O TWOJE FINANSE:) Obsługujemy województwa: małopolskie, podkarpackie, świętokrzyskie, śląskie, opolskie, dolnośląskie. Jeździmy do: HOLANDII, NIEMIEC, BELGII, POLSKI. Więcej o nas: nowe komfortowe samochody, duża przestrzeń bagażowa, w wybranie dni brak limitu na bagaż, bez przesiadek, z adresu na adres, zawodowi kierowcy, CODZIENNIE do Polski-CODZIENNIE do Holandii:) Zadzwoń do NAS:) +48 729 248 162 lub wejdź na www.busedoholandii.org.

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób do Polski i Holandii. Z adresu pod adres. WI-FI w busach! LICENCJONOWANY PRZEWÓZ OSÓB. TEL. +48 600 357 059. BUS POLSKA HOLANDIA. BUS HOLANDIA POLSKA. Zapraszamy! Jeździmy codziennie! Oferujemy: * PRZEJAZDY NA MIEJSCE Z AD-

Reklama



BILETY AUTOKAROWE REZERWACJA, SPRZEDAŻ

HOLANDIA
0031-648-719-489

POLSKA
0048-51175-66-40

Zadzwoń, zarezerwuj bilet, zapłać
w dniu wyjazdu w autobusie

bilety on-line: www.twojbilet.eu

RESU POD WSKAZANY ADRES
* WYJAZDY Z POLSKI DO HOLANDII I NIEMIEC CODZIENNIE
* POWROTY Z HOLANDII I NIEMIEC DO POLSKI CODZIENNIE
* INTERNET WIFI PRZEZ CAŁĄ DROGĘ GRATIS * PRZYSTĘPNA CENA ORAZ ZNIŻKI DLA GRUP I STAŁYCH KLIENTÓW * PRZEWÓZ PACZEK (paczki zabieramy tylko przy okazji, jeśli jesteśmy w okolicy) Kraków, Krzeszowice, Alwernia, Chrzanów, Trzebinia i okolice Katowice, Tychy, Łędziny, Mysłowice, Jaworzno, Sosnowiec, Siemianowice Śląskie, Będzin, Czeladź, Dąbrowa Górnicza, Olkusz, Bytom, Piekary Śląskie, Pyskowice, Chorzów, Gliwice, Zabrze, Świętochłowice, Ruda Śląska, Knurów, Rybnik i okolice Opole, Strzelce Opolskie, Krapkowice, Niemodlin, Brzeg, Kędzierzyn-Koźle, Grodków, Lewin Brzeski, Gogolin, Ujazd, Zdzeszowice, Toszek i okolice Wrocław, Oleśnica, Syców, Bierutów, Kępno, Kobyła Góra, Milicz, Międzybórz, Twardogóra, Oława, Strzelin, Jelcz-Laskowice, Kąty Wrocławskie, Kostomłoty i okolice Legnica, Legnickie Pole, Strzegom, Jawor, Chojnów, Złotoryja, Krzywa, Tomaszów Bolesławicki, Bolesławiec, Zgorzelec, Jędrzychowice i okolice Żary, Żagań, Olszyna,

łłowa i okolice. ZAINTERESOWANY INNĄ OKOLICĄ? ZADZWOŃ! Z PEWNOŚCIĄ TEŻ TAM JEDZIEMY! Obsługujemy całą Holandię!

● **Lekarze:** KAJTEK Polski Kraamzorg – polska opieka poporodowa. POTRZEBUJESZ OPIEKI POPORODOWEJ? ZGŁOŚ SIĘ DO NAS! DO KOŃCA SIERPNIA BONA 50 EURO W PREZENCIE!!! Specjalizujemy się w świadczeniu opieki poporodowej od początku do końca w języku polskim. Zapewniamy Ci: kontakt z położną, wsparcie w czasie ciąży i w okresie połogu, profesjonalną opiekę poporodową dostosowaną do Twoich potrzeb, wykształcone polskie opiekunki poporodowe, pełne wsparcie i radę w zakresie opieki nad noworodkiem, pomoc przy karmieniu piersią, opiekę od początku do końca w języku polskim, pomoc w uzyskaniu kraampakket. KAJTEK Polski Kraamzorg, Rijswijkseweg 107, 2516HA Den Haag, tel. 070-3077-778, www.polski-kraamzorg.nl.

● **Sklepy:** Polski Sklep Centrum okien i drzwi Roosendaal. Proponujemy Państwu drzwi wewnętrzne o różnych wzorach,

rozmiarach i kolorach oraz drzwi zewnętrzne drewniane i metalowe do budynków mieszkalnych i przemysłowych. W naszej ofercie znajdziecie także ościeżnice regulowane i stałe. Dobra Marka Nasze produkty dostarczamy osobiście, bez udziału firm kurierskich, podnosząc jakość świadczonych usług, dzięki czemu drzwi docierają na miejsce bez uszkodzenia i istnieje możliwość obejrzenia ich przed odbiorem. Jesteśmy jedyną firmą Polską w Holandii ze znakiem jakości. Keurmerk Kwaliteits Vakman, 4703jc Roosendaal. Tel. 0629016395, 0626244546, kvk 56894554, piotr-lefik@handymen-pools.eu, www.handymen-pools.eu.

● **Zdrowie i uroda:** Otwarcie ZIELNIKA Pogotowia kosmetycznego. Pierwszy polski ZIOŁA polskie na różne dolegliwości organizmu, przyprawy ziołowe, olejki eteryczne naturalne kwiatowe i ziołowe, olejki pielęgnacyjne z nasion ziół, suplementy diety, herbatki ziołowe, literatura i akcesoria kosmetyczne. Pogotowiekosmetyczne.nl.

Reklama

Hodowla labradorów "Czekoladowy Mix"



14 szczeniaków koloru czekoladowego czeka na nowych właścicieli:

- 7 chłopców i 7 dziewczynek,
- urodzone 09.10.2014 roku,
- do odbioru po 20.11.2014 roku.

Cena 1700 PLN

Kontakt:

Beata Kunicka
ul. Partyzancka 52
45-802 Opole

tel 0048 504 249 860
<http://czekoladowymix.pl>



Reklama



Sklep Polonez

oferuje specjalnie wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej jakości. Dostarcza codziennie swoim klientom świeże pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

Co tydzień zapewnia dostawę wędlin oraz nabiału.

Ponadto oferuje szeroką rangę produktów spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek. W ofercie posiada leki, prasę i nowości książkowe. Istnieje możliwość zamówienia produktów na specjalne życzenie klienta. Na miejscu zastaną Państwo przyjazną i fachową obsługą.

Zapraszamy na zakupy do POLONEZ SUPERMARKET!

Zapewniamy Państwu duży bezpłatny parking.

Godziny otwarcia:

**poniedziałek- sobota: 09.00- 22.00
każda niedziela od 12.00-18.00**



Polonez Supermarket

Monsieur Nolenstraat 1
7331 RB Apeldoorn
Gelderland, Holandia / Nederland

E-mail: polonez@hotmail.nl
Tel. : 06 49587777

facebook:
<https://www.facebook.com/polonez.m>
Polonez Supermarket Apeldoorn



FOT. MATERIAŁY ORGANIZATORA KONCERTU

Kolejny koncert w Rotterdamie!

Na jednej scenie gwiazdy polskiego hip hopu

Reklama

X-SIDE MUSIC PRESENTS:

PIH SOBOTA

SUPPORT: DJ RASMATAL & DJ SHADOWFACE

06.02.2016 CLUB EMPIRE ROTTERDAM
GROTEKERKPLEIN 70, 3011 GE ROTTERDAM
DOORS: 19.30 +16

TICKETS: EUR25 IN ADVANCE, EUR30 AT THE DOOR / EUR50 VIP TICKETS (VIP LOUNGE SEATS + FREE CD)
WWW.EASYTICKET.NL

GROSZEK - EBENHAËZERSTRAAT 20, 3083 RN ROTTERDAM
GROSZEK SUPERMARKT: ZUIDERPARKLAAN 28, 2574HK DEN HAAG.
POLSKIE DELIKATESY DELI - VAN MUSSCHENBROEKSTRAAT 166, 2522 AW DEN HAAG.
JULKA - VAN ZEGGELANLAAN 77, SPOORWIJK
BIEDRONKA - ADMIRAALSPLEIN 157, 3317BC DORDRECHT
INFO: DANIEL.XSIDEMUSIC@GMAIL.COM

Po kilkutygodniowej przerwie, fani polskiego rapu mogą szykować się na kolejny koncert. Tym razem 6 lutego w Rotterdamie zagrają Sobota oraz PIH. Obaj artyści od lat stanowią czołówkę polskiej sceny.

Sobota, czyli Michał Sobolewski, zagra premierowy koncert wydanej pod koniec roku solowej płyty 'Sobota' oraz rzecz jasna przekrojowy materiał ze swojej bogatej już dyskografii. Sobota to jedna z barwnych postaci na polskiej scenie muzycznej. Szczecinianin, związany z wytwórnią Stoprocent, niedawno dał się poznać jako element akcji promocyjnej Stoprocent, w której rzekomo miał zostać zatrzymany przez Policję. Po kilku dniach okazało się, że to kampania reklamowa jednego z produktów Stoprocent ale głosy wsparcia płynęły od tysięcy fanów Soboty, co tylko potwierdza ogromną popularność rapera.

Na koncercie usłyszymy też reprezentanta Białegostoku – Piha. Ostatni raz Pih grał w Holandii przed kilkoma laty więc będzie okazja do odświeżenia znajomości materiału charakterystycznego mc, który promuje płytę 'Kino Nocne'. Fani usłyszą też zapewne kawałki z trylogii 'Dowód Rzeczowy'.

Jak zwykle nie zabraknie też rodzimych twórców rapu, którzy na co dzień nagrywają w Holandii a za gramofonami staną nierozłącznie związani z polskimi koncertami dj'e: Rasmatal i Shadowface.

Sobota 6 lutego 2016
godz. 19.30
Rotterdam
Club Empire

Grotekerkplein 70,
 3011 GE Rotterdam

Bilety do nabycia w cenie EUR25 (przedsprzedaż)

Do nabycia w polskich sklepach:

GROSZEK – Ebenhaëzerstraat 20, 3083 RN Rotterdam

GROSZEK Supermarkt: Zuiderparklaan 28, 2574HK Den Haag.

Polskie Delikatesy DELI – Van Musschenbroekstraat 166, 2522 AW Den Haag.

JULKA – Van Zeggelenlaan 77, Spoorwijk

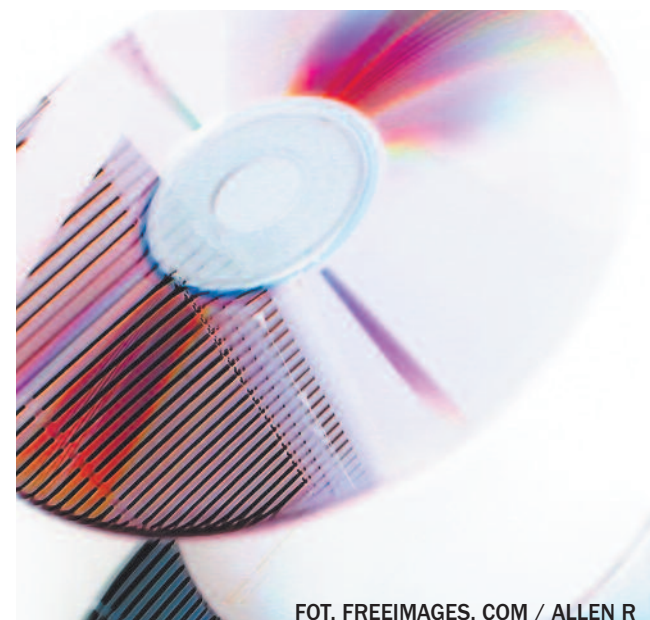
BIEDRONKA – Admiraalsplein 157, 3317BC Dordrecht

Sprzedaż internetowa: www.easyticket.nl

Wstęp: +16

Info koncertowe: daniel.xsidemusic@gmail.com

ŹRÓDŁO: MATERIAŁY ORGANIZATORA KONCERTU



FOT. FREEIMAGES.COM / ALLEN R

„Uchodźca” słowem roku 2015



FOT. FREEIMAGES.COM / BARTEK AMBROZIK

Kapituła polskich językoznawców jednomyślnie wybrała rzeczownik „uchodźca” za słowo roku 2015. Słowo to wygrało również w ogólnopolskim internetowym plebiscyście organizowanym przez Instytut Języka Polskiego Uniwersytetu Warszawskiego.

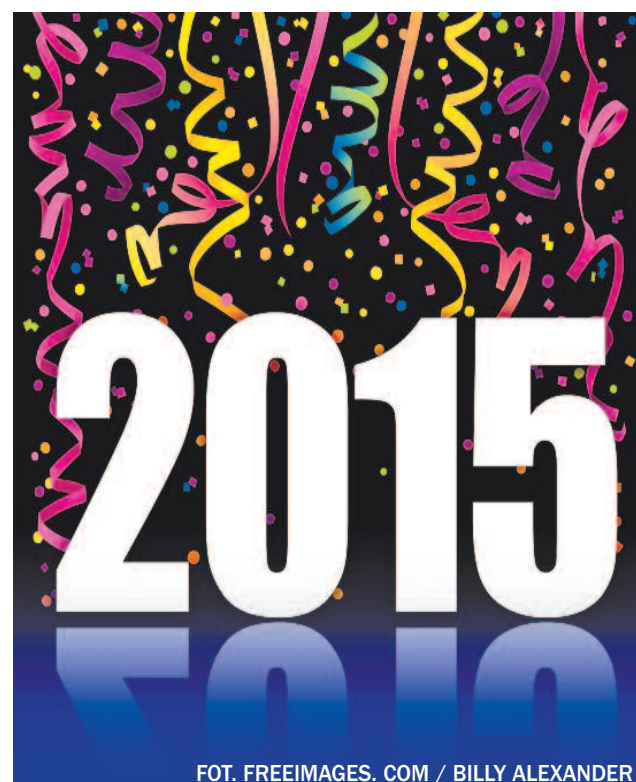
Po raz pierwszy w historii wybór kapituły był jednogłówny. Językoznawcy uznali za słowo roku rzeczownik „uchodźca”. W skład kapituły weszli profesorowie: Jerzy Bartmiński, Jerzy Bralczyk, Renata Przybylska, Andrzej Markowski, Jan Miodek, Walery Pisarek i Halina Zgórkowa.

„Uchodźca” został uznany za słowo roku 2015 również w plebiscyście internautów. Jak poinformowano na stronie plebiscytu <http://www.slowanaczasie.uw.edu.pl/>, kolejnymi najczęściej wybieranymi (i zgłaszanymi) słowami były „smog” i „JOW”. Pierwszą piątkę słów uzupełniają „trybunał” oraz „frankowicz” i „bankster”.

„Zjawisko uchodźców jest zapewne znane w Polsce nie od dziś. Natomiast w roku 2015 zostało ono napelnio-

ne wartościami emocjonalnymi – skomentowała na stronie plebiscytu członkini kapituły prof. Halina Zgórkowa z Uniwersytetu Adama Mickiewicza w Poznaniu. – Z jednej strony jest to współczucie, empatia, obowiązek pomocy ludziom znajdującym się w potrzebie, czyli zespół pozytywnych wartości etycznych. Z drugiej zaś jest to przede wszystkim lęk przed (domniemanym?, potencjalnym?) terroryzmem, zagrożeniem dla naszej narodowej tożsamości kulturowej (wraz z religią)”.

W swoim komentarzu językoznawczynie zwróciła uwagę, że uchodźcy napływający do Europy w roku 2015 na ogół nie wybierają Polski, jako kraju osiedlenia (wyjątkiem są przybysze z Ukrainy, zwłaszcza z Donbasu), ale i tak emocje wśród Polaków są intensywnie związane z samym zjawiskiem i słowem. Według niej słowo utraciło w Polsce wiele składników semantycznych na rzecz aspektów emocjonalnych. „Najprościej mówiąc – uchodźców co prawda nie mamy, ale bardzo często i chętnie o nich rozmawiamy” – stwierdziła Zgórkowa.



FOT. FREEIMAGES.COM / BILLY ALEXANDER

Ogólnopolski plebiscyt na słowo roku zorganizowany był przez IJP UW już po raz piąty. Akcję wspierają Narodowe Centrum Kultury i Fundacja Języka Polskiego. IJP UW regularnie prezentuje słowa miesiąca, tygodnia i dnia na stronach słownaczasie.uw.edu.pl oraz słownia.clarin-pl.eu.

W 2015 roku słowem stycznia był „frankowicz”, lutego – „górnik”

oraz „separatysta”, marca – „zaćmienie”, kwietnia – „ludobójstwo”, maja – „JOW”, czerwca – „zamach” lipca – „dopalacz”, sierpnia – „imigrant” i „uchodźca”, września – „granica”, października – „parlament” i „Sejm”, listopada – „niepodległość” i „smog”, a grudnia – „trybunał”.

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

Reklama

Ubezpieczenie dla pracowników migracyjnych? To oczywiście HollandZorg!

10% zniżki przy zakupie polisy ubezpieczenia zdrowotnego

Dumni ze współpracy z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej!

HollandZorg jest liderem na rynku ubezpieczeń dla pracowników migrujących. Wraz z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej przygotowaliśmy specjalnie ukierunkowaną ofertę grupową, która przynosi Państwu określone korzyści.

Dlaczego ubezpieczenie zdrowotne HollandZorg?

- 10% zniżki dla Państwa i członków rodziny
- dzieci do 18 roku życia ubezpieczone bezpłatnie
- wybór spośród 4 ubezpieczeń dodatkowych i 3 ubezpieczeń na leczenie dentystyczne
- bezpłatna aplikacja do wykonywania tłumaczeń (polski-holenderski)
- polisa i karta ubezpieczeniowa wraz z kartą europejskiego ubezpieczenia zdrowotnego (EHIC) w ciągu 5 dni w domu
- składanie deklaracji online poprzez stronę Mój HollandZorg
- zwrot zadeklarowanych kosztów w ciągu 10 dni
- informacje zawsze dostępne w języku angielskim i często w języku polskim.

Pytania?

W celu zasięgnięcia informacji proszę skontaktować się z Kancelarią Podatkową Anny Kłosowskiej tel.: +31 202 170 640 lub wejść na stronę www.hollandzorg.com/KPAK

HollandZorg
No borders to security



Prezydent podpisał ustawę o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji



FOT. FREEIMAGES.COM / RENATA JUN

Prezydent Andrzej Duda podpisał w czwartek ustawę, której celem jest uporządkowanie systemu kwalifikacji zawodowych, zapewnienie jakości kształcenia oraz wiarygodności dokumentów potwierdzających kwalifikacje.

O podpisaniu ustawy przez Andrzeja Dudę ustawy o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji poinformowała w czwartek szefowa Kancelarii Prezydenta Małgorzata Sadurska.

Celem ustawy jest uporządkowanie systemu, w którym funkcjonują obok siebie kwalifikacje nadawane przez szkoły i uczelnie oraz nadawane przez firmy szkoleniowe i instytucje branżowe. Ma ona też na celu wypełnienie zobowiązań strony polskiej wobec Komisji Europejskiej.

Obecnie w polskim porządku prawnym w przepisach regulujących uzyskiwanie kwalifikacji, funkcjonują dwa autonomiczne względem siebie systemy:

w szkolnictwie wyższym oraz w oświacie.

Zasady dotyczące tworzenia i nadawania kwalifikacji w tych systemach zostały uregulowane prawnie w sposób zgodny ze standardami europejskimi. Zawarte w ustawie rozwiązania mają za zadanie wprowadzenie zestawu prostych i spójnych rozwiązań systemowych dotyczących kwalifikacji nadawanych poza tymi dwoma obszarami oraz większa integracja wszystkich trzech obszarów. Nadzór nad systemem ma sprawować minister edukacji.

Ustawa przewiduje utworzenie dwóch instrumentów integrujących polski system kwalifikacji: Polską Ramę Kwalifikacji oraz Zintegrowany Rejestr Kwalifikacji.

Polska Rama Kwalifikacji – podobnie jak Europejska Rama Kwalifikacji, na której jest wzorowana – będzie miała osiem poziomów kwalifikacji osiąganych na drodze edukacji formalnej (od podstawówki po doktorat), pozaformalnej

(na kursach, warsztatach, szkoleniach) lub nieformalnej (w pracy, w drodze e-learningu). Każdemu poziomowi zostaną przypisane poszczególne etapy edukacji, np. matura to poziom czwarty, dyplom inżyniera – szósty, magistra – siódmy, a doktorat – ósmy.

W polskim systemie kwalifikacji wyróżnione mają być kwalifikacje „pełne” i „częstkowe”. Przykładem kwalifikacji pełnej może być np. matura lub licencjat, a częściowej np. znajomość programowania stron internetowych, specjalizacja w dziedzinie kulinarnej, ogrodnictwa, kosmetycznej czy budowlanej.

W systemie – obok kwalifikacji zdobywanych w oświacie i szkolnictwie wyższym – znajdą się też kwalifikacje rynkowe i kwalifikacje uregulowane. Kwalifikacje rynkowe to kwalifikacje częściowe, nieuregulowane przepisami prawa, których nadawanie odbywa się w drodze decyzji ministra odpowiedzialnego za dany obszar na zasadzie

swobody działalności gospodarczej. Kwalifikacje uregulowane to kwalifikacje częściowe, ustanowione odrębnymi przepisami (poza formalną edukacją), których nadawanie odbywa się w drodze decyzji ministra odpowiedzialnego za dany obszar na zasadach określonych w tych przepisach.

Gdy ktoś uzyska pełną kwalifikację na danym poziomie, będzie mógł ubiegać się o kolejną kwalifikację pełną na wyższym poziomie. Każdemu poziomowi kwalifikacji towarzyszy opis efektów uczenia się na tym poziomie w kategoriach: wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych. Charakterystyki wybranych poziomów Polskiej Ramy Kwalifikacji będą mogły być rozwijane za pomocą Sektorowych Ram Kwalifikacji uwzględniających specyfikę danej branży.

Poziomy kwalifikacji będą umieszczane na świadectwach, dyplomach i certyfikatach. Umożliwi to łatwiejsze identyfikowanie i porównywanie kwalifikacji zawodowych. → → →

Reklama

→ → → Dzięki temu osoba starająca się o pracę, zarówno w kraju, jak i za granicą, będzie mogła posługiwać się dokumentami, które będą wiarygodne dla potencjalnego pracodawcy. Z kolei pracodawca będzie miał pełną informację o wiedzy i umiejętnościach pracownika.

Zintegrowany Rejestr Kwalifikacji to publiczny rejestr ewidencjonujący nadawane w Polsce kwalifikacje zawodowe. Zawierać będzie m.in. komplet informacji o wszystkich kwalifika-

cjach możliwych do zdobycia w Polsce. Prowadzić ma go Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości w oparciu o system te-
leinformatyczny.

Kwalifikacje będą wpisywane do rejestru na wniosek ministrów odpowiadających za określone gałęzie gospodarki lub na wniosek zainteresowanego wprowadzeniem konkretnej kwalifikacji podmiotu publicznego lub prywatnego. Każda instytucja nadająca kwalifikacje włączone do Zintegrowanego Systemu

Kwalifikacji objęta będzie wewnętrznym i zewnętrznym systemem zapewniania jakości certyfikowania, nad którym nadzór sprawował będzie właściwy minister.

System początkowo ma być finansowany ze środków unijnych. Następnie ma się samofinansować.

Ustawa wejdzie w życie w następnym dniu po jej ogłoszeniu.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / A B

Największa na świecie encyklopedia obchodzi 15-lecie istnienia

Wikipedia – bo o niej mowa – to największy w dziejach ludzkości projekt edukacyjny. Cyfrowa encyklopedia liczy obecnie ponad 35 milionów artykułów i dostępna jest za darmo w prawie 300 wersjach językowych. Polska pojawiła się w tym gronie krótko po światowej premierze.

Wikipedia oceniana jest różnie. Ale niewielu użytkowników internetu z niej nie korzysta lub choć raz nie zajrzało, by zweryfikować jakąś informację. W Polsce około połowa internautów używa ją regularnie. Wydrukowana zajęłaby ponad 7 tysięcy tomów. Założycielem Wikipedii jest Jimmy Weles. Encyklopedia zarządzana jest obecnie przez Wikimedia Foundation z San Francisco. Jednym z dziewięciu krajowych partnerów przedsięwzięcia jest Stowarzyszenie Wikimedia Polska.

„Jest dostępna całkowicie za darmo, neutralna światopoglądowo i pozbawiona reklam. Tworzą ją wolontariusze. Infrastruktura techniczna finansowana jest z dobrowolnych wpłat ludzi z całego świata” – wylicza cechy encyklopedii Natalia Szafran-Kozakowska, kierownik Biura Prasowego Stowarzyszenia Wikimedia Polska.

Polska wersja językowa pojawiła się jeszcze w roku, w którym encyklopedia powstała (2001) i była jedną z pierwszych wersji narodowych. Założył ją fizyk Paweł Jochym i lekarz internista Krzysztof Jasiutowicz. Pierwszy wpis brzmiał: „Zaczynamy! Czy ja zwirowałem?”. Kolejne były jednak coraz obszerniejsze i bardziej poważne. Szafran-Kozakowska przekonuje, że Wikipedia jest bardzo wiarygodnym źródłem informacji.

„Jak wykazały badania, liczba nieścisłości w jej treści podobna jest do tej wykrytych w reno-



FOT. FREEIMAGES.COM / PAKIZE ÖZTÜRK

mowanej Encyklopedii Britannice. W zeszłym roku jeden artykułów z Wikipedii trafił wprost do recenzowanego periodyku naukowego” – wylicza Szafran-Kozakowska. Wskazuje też na to, że papierowa encyklopedia ma ograniczoną liczbę redaktorów. „U nas jest to liczba nieograniczona. Każdy może spróbować swoich sił, o ile czuje się kompetentny w danej dziedzinie. Poza tym Wikipedia jest nieustannie weryfikowana, czytana i sprawdzana. To encyklopedia, która znajduje się w stałej recenzji” – wyjaśnia.

Wbrew obiegu opinii artykuły na Wikipedii nie są łatwe do zmanipulowania. Jak opowia-

da Szafran-Kozakowska, wtryna ma szereg mechanizmów, które ją zabezpieczają przed wandalizmem. Przede wszystkim jest to zasada weryfikowalności. Każda informacja, która znajdzie się w Wikipedii musi mieć przypis – odnośnik bibliograficzny do wiarygodnego źródła. A co w przypadku hasel kontrowersyjnych? Społeczność Wikipedystów uwielbia dyskutować i przerzucać się argumentami. Im bardziej zażarty spór o hasło, tym więcej pojawia się źródeł – począwszy od doniesień prasowych, przez publikacje popularnonaukowe, a skończywszy na specjalistycznych. W ten sposób hasło w Wikipedii staje się

niezwykle wiarygodne – uważa Szafran-Kozakowska.

Z terenu Polski regularnie wypełnia luki w Wikipedii ok. 4 tysiące użytkowników. Tych zarejestrowanych jest ponad 700 tys. Należy też pamiętać, że edycji dokonywać mogą osoby niezarejestrowane. Jedni tworzą nowe artykuły, inni dokonują korekt, albo tłumaczeń. Jeszcze inni dodają nowe zdjęcia, ilustrujące zjawiska, zabytki czy przyrodę. Jak zastrzega Szafran-Kozakowska, wśród użytkowników Wikipedii nie ma hierarchii. „Wszyscy są wobec siebie równi. Różne są natomiast uprawnienia, ale te mają funkcje czysto techniczne. Administrator nie ma więcej ra-

cji tylko dlatego, że pełni daną funkcję. Może zresztą łatwo ją stracić, gdyż cała społeczność bacznie kontroluje siebie nawzajem” – przekonuje.

Społeczność dostrzega jednak pewne problemy. Przykładowo – wśród Wikipedystów dominują mężczyźni, którzy stanowią 80-90% użytkowników. „Nie wiemy z czego to wynika – być może z mniejszego poczucia pewności kobiet. Badamy to zjawisko. Jednocześnie Wikimedia Foundation podjęła działania zmierzające do wyrównania tej różnicy” – wyjaśnia Szafran-Kozakowska.

Wikipedia nie działa w próżni. Mimo że funkcjonuje w większo-

ści krajów świata, nie obywa się bez problemów. Zdarza się jej czasowe blokowanie ze względów prawnych. Jednak cenzura jest w zasadzie niemożliwa. Hasła w danym języku mogą być edytowane z każdego punktu na świecie.

Polska społeczność Wikipedystów była od początku bardzo prężna. Najlepszym dowodem na to jest fakt, że przez wiele lat polska wersja encyklopedii była pośród 10 największych na świecie. Obecnie spadła na 11 pozycję (i liczy 1,1 mln artykułów), co spowodowane jest przez wykorzystanie przy tworzeniu hasel w innych wersjach językowych botów – czyli robotów, automatycznie wyluskujących niezbędne dane. „To kolejny problem, który dostrzega nasza społeczność. Nie liczy się bowiem tylko liczba hasel, ale ich jakość. Artykuły nie są raz na zawsze dane. Należy o ich treść dbać i ją stale rewidować. Tutaj roboty mogą być jeszcze nadal bezradne” – zauważa Szafran-Kozakowska.

To również w Polsce powstał pierwszy na świecie pomnik... Wikipedii, który znajduje się w Słubicach. Został odsłonięty w 2014 roku.

Stowarzyszenie Wikimedia Polska realizuje od kilku lat liczne projekty edukacyjne, które finansowane są z 1% przekazywanego przez podatników. Tworzy też programy grantowe dla Wikipedystów, które doprowadzają do wypromowania encyklopedii lub ją znacząco uzupełniają. „Pomysłem polskiej społeczności są Wikiekspedycje – czyli wyjazdy studyjne w odległe rejony Polski, polegające na dokumentowaniu zabytków czy przyrody. Sfotografowane obiekty trafiają następnie do Wikipedii” – wyjaśnia szefowa biura prasowego.

Polska wersja Wikipedii jest liderem w liczbie i jakości hasel na temat okrętów wojennych. Dobrze są też opisane starożytne rękopisy biblijne. Rodzimą edycję cechują też wysrubowane wymagania dotyczące tego, czy biogram może znaleźć się w Wikipedii.

Jak wyjaśnia Szafran-Kozakowska, Wikipedyści długo spytali się ze sceptycyzmem ze strony świata nauki. Ale ten trend powoli się odwraca.

Największa na świecie encyklopedia obchodzi 15-lecie istnienia

DOKOŃCZENIE ZE STR. 9

Przykładowo wykładowcy akademicy jako formę zaliczenia dla studentów polecają przetłumaczenie danego artykułu lub stworzenie nowego hasła. Dzięki temu prace licencjackie i zaliczeniowe nie trafiają do szuflady, tylko są dalej wykorzystywane z pożytkiem dla wszystkich.

Stowarzyszenie Wikimedia Polska realizuje też szereg projektów w szkołach, w których zachęca się uczniów nie tylko do jej używania, ale również edytowania. „Dużym sukcesem okazały się warsztaty dla dzieci i młodzieży z autyzmem i zespołem Aspergera. To osoby, które świetnie radzą sobie w analizie i zbieraniu informacji, ale mające problemy z kontaktami społecznymi. W społeczności Wikipedystów świetnie się realizują i włączają w działania” – dodaje Szafran-Kozakowska.

Wikipedia stosowana jest w wielu okolicznościach. Kilka lat temu media obiegiły zdjęcia prezydenta Bronisława Komorow-

skiego na konferencji prasowej z wydrukiem hasła z Wikipedii, dotyczącego Rady Bezpieczeństwa Narodowego. „Hasła Wikipedii wykorzystywane są też w orzecznictwie sądowym. Definicja przedmiotu może zatem wpłynąć na wyrok sądu!” – zauważa Szafran-Kozakowska.

Jaka jest przyszłość Wikipedii? Nie ma na to jednoznacznej odpowiedzi. Już teraz można korzystać i edytować encyklopedię za pomocą aplikacji na urządzenia mobilne. Te są stale aktualizowane i dostosowywane do potrzeb użytkowników. Działa też wersja Wikipedii na przeglądarki w telefonach czy tabletach.

Szafran-Kozakowska stwierdza też, że społeczność Wikipedii dostrzega zmiany w sieci zmierzające do powstania webu semantycznego. Idea polega na takim zamieszczaniu informacji, by dane były zrozumiałe i łatwe do przetwarzania dla maszyn. W ten sposób roboty same zaczęły zdobywać wiedzę i samodzielnie wyciągać wnioski. Jaka w tym przyszłość Wikipedii?

Możliwości webu semantycznego pozwolą na zadawanie bardziej złożonych pytań otwartych – np. co przyczyniło się do wybuchu II wojny światowej albo jaki jest wpływ zamieszczonego powietrza na konkretny gatunek ptaków. „To jednak przyszłość. Na razie nasi niemieccy partnerzy rozpoczęli projekt WikiData, który polega na zbieraniu olbrzymich ilości danych numerycznych” – wyjaśnia Szafran-Kozakowska.

Z okazji 15 rocznicy istnienia Wikipedii Stowarzyszenie Wikimedia Polska przygotowało szereg atrakcji dla wszystkich zainteresowanych. Główne obchody odbędą się w godz. 14-17 15 stycznia w warszawskiej Zachęcie. W tym czasie wikipedyści opowiedzą o historii Wikipedii. Prezentację na ten temat przedstawi znany dziennikarz, Edwin Bendyk. Odbędzie się też panel dyskusyjny na temat wpływu Wikipedii na dystrybucję wiedzy, jej potencjału i potencjalnych zagrożeń. Wezmą w nim udział m.in. Jarosław Lipszyc, działacz

na rzecz wolnej kultury, prezes Fundacji Nowoczesna Polska i Julia Koszewska, działaczka społeczna, zaangażowana w ruch wolnej kultury. W czasie spotkania nastąpi też rozstrzygnięcie konkursu „Odkurz dokument!”. Podobne wydarzenia odbędą się tego dnia w 89 krajach na całym świecie.

„To nie wszystkie atrakcje, które przygotowaliśmy. Wikipedyści i sympatycy Wikipedii będą też mogli zgasić świeczki na torcie urodzinowym tej encyklopedii. Będzie też mała niespodzianka” – zachęca Natalia Szafran-Kozakowska, która informuje jednocześnie, że wstęp na całą uroczystość jest bezpłatny. Stowarzyszenie planuje kolejne wydarzenia, które będą promować Wikipedię w ramach obchodów roku jubileuszowego aż do 26 września, czyli dnia, w którym w 2001 roku uruchomiono polską wersję tej cyfrowej encyklopedii.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES. COM / JOSHUA DAVIS

Reklama

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



**Wejdź, zarejestruj się i
dodawaj BEZPŁATNIE
swoje ogłoszenia**

Reklama

Przewozy Osobowe Holandia-Polska, Polska -Holandia

**Jeździmy codziennie z adresu pod adres.
Komfortowe busy wyposażone w dvd i
internet wi-fi. Promocyjne ceny.**

**Więcej na stronie www.busymustang.pl
lub pod numerami telefonów
48 606 22 88 11, 48 606 22 88 44.**



Polscy i niemieccy naukowcy zajmą się dwujęzycznymi dziećmi

Wpływ wieku, w jakim dwujęzyczne dziecko zetknęło się po raz pierwszy z językiem polskim i niemieckim, na długoterminowy rozwój językowy będą badali naukowcy polscy i niemieccy. Rezultaty mogą mieć zastosowanie w logopedii, edukacji i diagnostyce językowej.

Projekt „Polish-German Child Bilingualism: The role of Age of Onset for Long-Term Achievement” realizuje prof. UAM dr hab. Aldona Sopata, Kierownik Zakładu Badań nad Wielojęzycznością w Instytucie Lingwistyki Stosowanej Wydziału Neofilologii Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu we współpracy ze sławistą, prof. Bernhardem Brehmerem z niemieckiego Uniwersytetu Greifswald.

Badacze zamierzają skupić się na dzieciach z Niemiec i Polski. Oprócz tego, że zbadają, ja-



FOT. FREEIMAGES. COM / CREATIVE DAW

kie znaczenie ma wiek rozpoczęcia przyswajania drugiego języka, przedmiotem ich rozważań będzie to, jaką rolę w tym procesie odgrywają inne czynniki językowe i pozajęzykowe. Chodzi tu-

taj m.in. o status języka (język mniejszości/większości) i prestiż języka w danej społeczności. Trzecim aspektem badania jest zidentyfikowanie warunków, w których pojawiają się wpływy

międzyjęzyczne i określenie, w którym kierunku działają i jak wpływają na rozwój dwujęzyczności.

Badaniu poddanych zostanie w Polsce i w Niemczech 90 dzieci należących do trzech grup: tzw. bilingwalne symultanicznie, które uczą się obu języków od urodzenia i dwie grupy dzieci tzw. bilingwalnych sukcesywnie, które stykają się z drugim językiem we wczesnym dzieciństwie, później niż z pierwszym (3-4 i 6-7 lat). Wyniki zostaną porównane z danymi dotyczącymi 40 dzieci posługujących się tylko językiem polskim lub niemieckim. Naukowcy przetestują m.in. spontaniczną mowę, powtarzanie zdań, osąd poprawności językowej i ogólną znajomość obu języków.

„Projekt dotyczy aktualnej debaty psycholingwistycznej na temat tzw. okresów wrażliwych w akwizycji językowej” – podkreślają naukowcy w opisie projektu. Jak zaznaczają badacze, ich projekt jest

nowatorski, bo łączy w sobie różne pola badawcze, które do tej pory traktowano oddzielnie, a mianowicie badania dziecięcej akwizycji języka drugiego i badania języka kraju pochodzenia. „Równoległa analiza wybranych zagadnień językowych w obu językach u osób bilingwalnych pozwoli także na rozróżnienie skutków działania takich czynników, które są natury ogólnojęzykowej oraz takich, które są specyficzne dla danego języka” – czytamy w opisie projektu. Ponadto zwrócono uwagę, że dzieci w wieku 8-12 lat rzadko są badane w kontekście bilingwalnej akwizycji językowej.

W Europie jest coraz więcej dzieci dwujęzycznych, stąd wyniki badań mogą znaleźć zastosowanie praktyczne w logopedii, edukacji i diagnostyce językowej.

Projekt prof. Sopaty i prof. Brehmera otrzymał dofinansowanie w ramach konkursu BEETHOVEN Narodowego

Centrum Nauki w wysokości prawie 335 tys. zł. „Prof. Brehmera poznałam kilka lat temu podczas mego pobytu naukowego w ramach stypendium Fundacji im. Alexandra von Humboldta na Uniwersytecie w Hamburgu, gdzie prof. Brehmer wtedy pracował. Oboje badamy od lat rozwój językowy dzieci bilingwalnych, tak więc pomysł wspólnego projektu był dla nas oczywisty” – powiedziała PAP prof. Sopata. Praca habilitacyjna badaczki również dotyczyła rozwoju językowego dzieci dwujęzycznych, które zaczęły się uczyć języka niemieckiego w wieku 3-9 lat.

Projekt rozpocznie się w lutym 2016 r. i potrwa trzy lata. Efektem współpracy będą co najmniej cztery wspólne międzynarodowe publikacje.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

Collegium Medicum UJ: połowa krakowskich uczniów cierpi na alergię

Połowa krakowskich uczniów cierpi na alergię – wynika z najnowszych badań lekarzy ze Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie. Powodem jest fatalny stan powietrza, ale nie tylko. Alergia w Krakowie osiągnęła rozmiar epidemii – poinformowało Collegium Medicum UJ.



FOT. FREEIMAGES.COM / ALICIA SOLARIO

W ramach trzyletnich badań krakowskich lekarzy i uczonych, ankietę wypełniło 21 tys. dzieci i młodzieży szkolnej. Zgodnie z wynikami, co drugi uczeń zgłasza objawy alergii. „To, co jest szczególnie niepokojące, to fakt, że prawie połowa z nich nie jest zdiagnozowana, a co za tym idzie prawidłowo leczona” – powiedziała autorka badań prof. Ewa Czarnobilska, kierownik Centrum Alergologii Klinicznej i Środowiskowej Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie.

Alergików wśród krakowskich uczniów jest o 35 proc. więcej niż w 2000 r. Według Europejskiej Akademii Alergologii i Immunologii Klinicznej, za 10 lat połowa Europejczyków będzie cierpieła na jakiś rodzaj alergii. Zdaniem lekarzy, w szkołach w Krakowie ten porażający poziom został już osiągnięty.

Jak zauważyła prof. Czarnobilska, w otaczającym nas środowisku nie przybyło naturalnych alergenów, ale pojawiło się więcej uczulających substancji chemicznych zawartych w spalinach, jedzeniu czy kosmetykach. „Spędzanie długich godzin w galeriach handlowych, w których butiki wabią zapachami oraz częste odwiedzanie sklepów meblowych, gdzie unosi się formaldehyd z klejów może wywołać objawy alergiczne” – ostrzega profesor.

Z badań wynika, że uczniowie z krakowskich szkół mieszkają

cy blisko głównych traktów komunikacyjnych częściej chorują na astmę oskrzelową i alergiczny nieżyt nosa w porównaniu do ich rówieśników mieszkających w Krakowie, ale z dala od ruchu samochodowego.

Lekarze coraz częściej u młodzieży szkolnej potwierdzają alergię na metale (nikiel, kobalt, chrom), mieszanki zapachowe, parafenylenodiaminę. Substancje te obecne są w zanieczyszczonym środowisku, w kosmety-

kach, odświeżaczach powietrza, a także w barwnikach do tatuażu. Mogą doprowadzić do ciężkich stanów zapalnych i alergicznych skóry, obrzęków warg i twarzy a nawet objawów astmatycznych. Trzeba uważać również na farbowanie włosów. U niektórych osób może się to skończyć ostrą pokrzywką, a nawet anafilaksją zagrażającą życiu.

„Obecnie alergolog ma bardzo trudną sytuację, dlatego, że jest coraz więcej alergii na che-

mię, a medycyna wciąż ma niewiele narzędzi diagnostycznych wykrywających substancje, które mogą uczulać. A nie chodzi o to, by całe życie zażywać leki, które tylko zniosą objawy, tylko trzeba znaleźć przyczynę alergii, żeby wiedzieć np., jakiego kremu nie powinniśmy stosować” – powiedziała prof. Czarnobilska.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / DAVID LAT

Ekspert: w czasie mrozów, tak jak latem, należy pić więcej płynów

Nie tylko latem, ale również zimą, szczególnie w czasie mrozów, grozi nam odwodnienie organizmu. Dlatego m.in. z tego powodu należy pić więcej płynów – powiedział PAP dr Paweł Grzesiowski z warszawskiego Centrum Medycyny Zapobiegawczej i Rehabilitacji.

„W niskiej temperaturze spada pragnienie, ale wcale nie zmniejsza się zapotrzebowanie organizmu na płyny, wręcz przeciwnie” – podkreśla dr Grzesiowski.

Zimą wykazujemy większą skłonność do oddawania moczu, ponieważ krew odpływa z zewnętrznych warstw skóry, w których kurczą się drobne naczynia krwionośne. Odpływa wtedy do narządów wewnętrznych, żeby zapewnić im lepsze ukrwienie, ale to z kolei pobudza nerki do większej produkcji moczu.

Poza tym w czasie mrozów wdychamy do płuc zimne i często suche powietrze, które natychmiast absorbuje wilgoć, którą potem wydychamy i zarazem tracimy, co widać podczas wydechu, gdy wypuszczamy powie-

trze. A to dodatkowo odwodnia organizm.

„Dlatego zimą należy więcej pić wody, choć zwykle mniej się pocimy niż latem” – dodaje specjalista. Zwraca przy tym uwagę, żeby pić ciepłe napoje, a nie gorące, do jakich mamy skłonność podczas niskich temperatur. Zbyt gorące płyny uszkadzają błony śluzowe, co zwiększa podatność na infekcje.

Dr Grzesiowski przyznaje, że zimą drobnoustroje mniej się namnażają w powietrzu, ponieważ żeby przetrwać zwalniają swój metabolizm. Taka sytuacja jest dla nas → → →



FOT. FREEIMAGES.COM / DANIEL DUCHON

Reklama



ZWROT PODATKU Z HOLANDII

Rozlicz się **ONLINE**

**Szybko
Bezpiecznie
Profesjonalnie**

www.TAX.gg



→ → → bardziej korzystna, gdyż w tym okresie jest mniej patogenów.

„Nie musi to jednak oznaczać, że mniejsze jest zagrożenie zakażeniami. Gdy wirusy trafią na nasze wychłodzone błony śluzowe, łatwiej się rozmnażają. Poza tym wiemy z badań, że w niskiej temperaturze spada w organizmie wytwarzanie interferonu (białka produkowanego w odpowiedzi na obecność pato-

genów – PAP), co sprawia, że gorzej się bronimy przed zakażeniami” – wyjaśnia specjalista.

Dr Grzesiowski zwraca również uwagę, żeby nie przegrzewać pomieszczeń, w których przebywamy, na przykład w domu. Lepiej jest, gdy temperatura wewnątrz budynku nie przekracza 21 st. C. Jeśli jest wyższa, szczególnie powyżej 23 st. C, powietrze jest wysuszone, a to bardziej sprzyja namnażaniu się

bakterii. Mamy również mocniej wysuszone błony śluzowe, w których drobnoustroje lepiej się rozwijają.

„Gdy wychodzimy na zewnątrz, trzeba przede wszystkim ciepło się ubrać, najlepiej na tzw. cebulkę, czyli kilkoma warstwami odzieży. Między nimi pozostaje warstwa powietrza, która działa jak termos” – podkreśla specjalista. Bardzo ważne jest żeby chronić głowę, przez

którą ucieka najwięcej ciepła, oraz ręce i nogi. Naukowcy z Indiana University wyliczyli, że poprzez głowę tracimy 40-45 proc. ciepła.

Na niską temperaturę najbardziej wrażliwe są osoby starsze i dzieci. „Ludzie w starszym wieku wykazują zwykle gorsze krążenie krwi, ponieważ często mają już rozwiniętą miażdżycę” – ostrzega dr Grzesiowski. Gdy dojdzie jeszcze do odwodnienia organizmu, krew gęstnieje, co z kolei zwiększa ryzyko zawału serca i udaru mózgu.

Dzieci do 4-5 roku życia mają zaburzone termoregulacyjne zdolności organizmu. Dr Grzesiowski zaleca dlatego, by ubie-

rać je na tzw. bałwanka, kilkoma warstwami odzieży. Warto również zakładać im bieliznę termoz izolacyjną. Trzeba poza tym osłaniać twarz maluchów, ponieważ ma ona cienką warstwę podskórną i jest szczególnie wrażliwa na odmrożenia.

Dr Akiko Iwasaki z Yale University zbadała, że można uniknąć przeziębień, jeśli będziemy chronić nos przed przechłodzeniem. Zimny i zaczerwieniony nos najbardziej sprzyja rinowirusom, drobnoustrojom, które najczęściej powodują zakażenia górnych dróg oddechowych. Wy-chłodzenie powoduje, że w nosie jest niższa temperatura, wynosi na przykład 33 st. zamiast 37

st. C. W niższej temperaturze wirusy przeziębień mają najlepsze warunki do rozmnażania.

Jednym z głównych mechanizmów obronnych naszego organizmu jest podwyższenie temperatury ciała, gdyż wszelkie drobnoustroje mają wtedy gorsze warunki do rozwoju. „Im niższa temperatura ciała, tym gorzej na zakażenie reaguje system immunologiczny” – podkreśla dr Iwasaki na łamach „Proceedings of the National Academy of Sciences”.

PAP – NAUKA W POLSCE,

ZBIGNIEW WOJTASIŃSKI

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE

– WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / SARA HAMMARBÄCK

Reklama

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

Tylko **2,50 €*** za numer!

26 numerów - 65,00 € (rok)
13 numerów - 32,50 € (pół roku)
6 numerów - 15,00 € (kwartał)

Zamówienia prosimy kierować na maila
redakcja@goniecpolski.nl

* - cena za prenumeratę na terenie Holandii



Pytania do eksperta – listy Czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy kolejne z nich. Na pytania Czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej Anna Kłosowska www.rozliczcie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecpolanski.nl



• • •

Dobry wieczór,

Natknęłam się w internecie na ten artykuł: <http://goniecpolanski.nl/zorgtoeslag-dodatek-do-ubezpieczenia-zdrowotnego-2013/> i zdecydowałam się napisać. W Holandii pracowałam od 2005 do 2009 roku z przerwami. W którymś momencie podpisałam pismo z prośbą o dopłatę do ubezpieczenia. W 2005, 2006 i 2007 roku pieniądze te ktoś dostawał – przypuszczam, że biuro pracy, przez które tam pracowałam. Dodatkowo zwróciłam im część zaliczki za 2006 rok, bo nie wiedziałam tak naprawdę za co każą mi płacić, ale zapłaciłam, skoro kazali: (W 2008 roku dostałam 229 euro dopłaty do ubezpieczenia i to od połowy roku jakoś. Teraz ścigają mnie holenderskie urzędy o zwrot zaliczki w wysokości 497 euro (428 euro bez odsetek), bo za dużo zarobiłam w 2008 roku. Ale jak mam im to wszystko zwrócić, skoro ja dostałam tylko 229 euro, a reszta trafiła na czyjeś konto? Reszta czyli te 428 euro. Mam wszystkie wydruki z konta od 2005 roku i nie za bardzo wiem, jak z nimi walczyć... Proszę o jakąś radę, o słowo... Teraz po 7 latach się o to upominają i tak się zastanawiam czy w ogóle to płacić...

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Przed wszystkim powinna Pani ustalić ile i gdzie został wypłacony na Pani nazwisko dodatek do ubezpieczenia za rok 2008. To pozwoli wyjaśnić

dlaczego urząd żąda aż 428 euro. Jeśli okaże się, że faktycznie pieniądze te były wypłacane np. na konto Pani pracodawcy, który ich Pani nie wypłacił, to można spróbować odwołać się od tej decyzji. Zaznaczamy jednak, że wezwanie do zapłaty które Pani teraz otrzymała tyczy się decyzji, która zapadła zapewne kilka dobrych lat temu. Tymczasem teoretycznie odwołać się od decyzji można tylko do 6 tygodni od jej wydania. Może zatem okazać się, że urząd nie rozpatrzy Pani zażalenia ze względu na to, że czas na jego złożenie dawno minął. Warto jednak spróbować mając w perspektywie pomniejszenie naliczonego długu.

• • •

Witam,

Od 7 sierpnia jestem osobą bezrobotną z przyznanym zasiłkiem od 10 sierpnia. Z powodów prywatnych musiałem wziąć 3 tygodniowy urlop w UWV, który zaczął mi się 31 sierpnia i kończy mi się 18 września. Pytanie brzmi: czy okres urlopu zalicza mi się do okresu 1-miesięcznego pobytu w Holandii, aby po nim móc przenieść zasiłek do Polski? Oraz od czego zależy data przelania zasiłku na moje konto (mija już 6 tygodni odkąd jestem na rzekomym zasiłku).

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Z Pana opisu wynika, że czas poszukiwania pracy w Holandii

trwał 3 tygodnie, a powinny być to 4 tygodnie (na urlopie nie szuka się pracy), więc po powrocie z urlopu powinien Pan jeszcze tydzień być w Holandii, a potem może Pan robić transfer. Przyczyną dla której nie otrzymał Pan przelewu może być to, że według nowych zasad należy co miesiąc wysyłać formularz z dochodami za dany miesiąc i dopiero po jego opracowaniu UWV w ciągu 3-10 dni wypłaci zasiłek. Radzimy więc skontaktować się z urzędem, dowiedzieć na co czekają i uzupełnić ewentualne braki.

• • •

Witam,

Dostałam decyzję z Holandii z komunikatem Aanslag 2014, podałam numer konta polski. Kiedy mogę się spodziewać przelewu na konto?

Dziękuję za odpowiedź

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Jeśli dane, które podała Pani do urzędu, będą wystarczające, to urząd powinien opracować je w ciągu 6-8 tygodni i następnie przelać pieniądze. Radzimy odroczyć około 3-4 tygodnie i skontaktować się z urzędem, aby upewnić się czy otrzymali dokumenty.

• • •

Witam,

Moja mama jest z ojcem po rozwodzie, ale niestety ten

mieszka ze swoją konkubina w tym samym budynku co my. Ojciec zostawił nas z długami. Pracuje na czarno celowo, żeby nie płacić alimentów mamie. Rodzeństwo ma alimenty z funduszu. Ojciec żyje ponad stan, oszukuje urząd gminy wraz z konkubina, oboje pobierają zasiłki okresowe ukrywając dochody. Śmieją się z mamy i szydzą. Nikt nie umie nam pomóc, a nas nie stać na adwokata oraz detektywa. Mamy dość tej chorej sytuacji i ukrywania się płacząc w kątach. Mama kilkakrotnie została pobita przez ojca, jego konkubinę i jej dzieci. Proszę pomóżcie nam coś zrobić:('

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Bardzo nam przykro z powodu Państwa sytuacji. Redakcja oczywiście nie zajmuje się podobnymi sprawami, jednak postaramy się poradzić, gdzie szukać pomocy. Jeśli chodzi o ukrywanie dochodów przez ojca dzieci, a tym samym uchylania się od płacenia alimentów, pomocy może udzielić np. radca prawny, który udziela darmowych porad prawnych – proszę o niego pytać w swoim urzędzie miejskim lub urzędzie gminy. Od 2016 roku będą również funkcjonować darmowe porady prawne organizowane przez Ministerstwo Sprawiedliwości. Została utworzona strona internetowa, na której znajdzie Pani więcej informacji: <https://darmowapomocprawna.ms.gov.pl/pl/>. Oczywiście każdy przypadek przemocy powinien być zgłoszony na policję. Mamy nadzieję, że choć trochę pomożemy i uda się Państwu dojść swoich praw.

• • •

Witam,

Znalazłam Państwa e-maila w sieci i mam kilka pytań odnośnie zasiłku dla bezrobotnych. 1) Na początku grudnia kończy nam się umowa i nie będzie możliwości jej przedłużenia, ponieważ start pracy zacznie się w marcu. W jakim terminie mo-

żemy (ja i mój chłopak) ubiegać się o zasiłek? 2) Wypłatę dostajemy 20-tego dnia każdego miesiąca – czy musimy okazać wszystkie solarisy czy wystarczą tylko z okresu 3 ostatnich miesięcy? 3) Jeżeli ja zarabiam około 1100 euro, a mój partner około 1300 euro, to jakich kwot możemy się spodziewać i jak długo czeka się na decyzję Urzędu?

Z góry dziękuję i pozdrawiam!!!

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

O zasiłek można się zacząć ubiegać nawet na 30 dni przed zakończeniem pracy, o ile są Państwo pewni, że umowa nie zostanie przedłużona. Nie, nie trzeba przedstawiać solarisów z całego okresu zatrudnienia. Zasiłek będzie przyznany w wysokości 75 procent (przez pierwsze 2 miesiące), a następnie 75 procent średniej pensji z poprzednich 12 miesięcy.

• • •

Witam,

Mam pytanie dotyczące zasiłku chorobowego. Przedstawię w skrócie moją sytuację, ponieważ nie mam pojęcia czy mogę i czy mam szansę ubiegać się o taki zasiłek. Do końca sierpnia tamtego roku pracowałam, potem przeszedł miesiąc na zasiłek socjalny. Ponieważ byłam w 4 miesiącu ciąży i moja ciąża była zagrożona (gdyż mam chore nerki i przez to mam nadciśnienie), przeszedł na zasiłek chorobowy. I w sumie do końca ciąży ten zasiłek ciągnęłam. Poród odbył się 5 tygodni wcześniej przez cesarskie cięcie z powodu mojego ciśnienia. Potem byłam na macierzyńskim oraz przez miesiąc na zasiłku socjalnym. W tym momencie nie mam żadnych dochodów, lecz dalej mam dość poważnie chore nerki, nadciśnienie, biorę leki oraz jestem pod stałą opieką nefrologa. Czy mam jakieś szanse na zasiłek chorobowy? Z góry bardzo dziękuję za odpowiedź.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Z Pani opisu trudno orzekać z całą pewnością czy zasiłek się należy czy nie. Jeśli nie może Pani wrócić do pracy ze względu na stan zdrowia, to powinien to orzec lekarz UWV. Ewentualnie jeśli nie będzie Pani należny zasiłek chorobowy, może Pani pomyśleć o zasiłku socjalnym (tu wymagany jest meldunek na terenie Holandii). Radzimy skonsultować swoją sprawę ze specjalistami.

• • •

Witam,

Ja mam pytanie dotyczące zatrudnienia w Fazie A. Pracodawca nie chce wypłacić mi pieniędzy, które jeszcze mi się należą za przepracowany tam tydzień. Umowę miałam od 15 czerwca do 13 września (kilka dni wcześniej przed zakończeniem umowy poinformowałam, że nie chcę przedłużać umowy). Teraz aktualnie jestem w Polsce z córkami, a koordynatorka nie chce wypłacić mi pieniędzy i ciągle wymyśla jakieś inne wymówki, mimo że to mój jedyny dochód, bo jestem samotną matką. Nie rozumiem jakim prawem zostały zatrzymane moje pieniądze. Na umowie pisze wszystko o zerwaniu umowy, ale przecież ja nie przedłużyłam umowy, miałam ją na dany okres czasu, a więc pytam: jakim prawem? Proszę o jakąkolwiek informację, gdzie mogę się udać po pomoc.

Z góry dziękuję za odpowiedź

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Trudno na podstawie Pani opisu znaleźć logiczne wytłumaczenie dla zachowania pracodawcy. Nieuczciwe biuro pracy może Pani zgłosić online przez specjalnie stworzony do tego celu portal Inspekcji Pracy w Holandii: http://www.inspectieszw.nl/other_languages/polish/Punkt_zgaszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx.

Galeria zdjęć Czytelników

Dzis prezentujemy zdjęcia z 24. Finału WOSP w Hadze, które nadesłała nasza Czytelniczka - Pani Zofia z Hagi.



Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

fot. Zofia z Hagi

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

reklama@goniecpolski.nl

www.GoniecPolski.nl

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

• W szpitalu lekarz pyta się zmarłwionej matki:

- Czym się pani tak martwi?
Przecież urodziła pani ślicznego,
zdrowego synka.

- Ale panie doktorze on jest rudy,
mój mąż od razu pozna się, że to nie
jego syn.

- Spokojnie, ja to załatwię.
Lekarz wychodzi na korytarz
gdzie czeka ojciec dziecka:

- Niech pan mi powie jak często
uprawia pan seks z żoną?

- Co tydzień.
- Proszę nie żartować!
- No dobrze, co miesiąc.
- Proszę pana, ja jestem leka-
rzem i znam się na takich rzeczach,
proszę powiedzieć prawdę.
- No dobrze, raz na pół roku.
- To pan idź teraz do żony i zo-
bacz co żeś zardzewiałym narzą-
dem zmajstrował.

• Co robi zamrażnięta woda na chodniku?

Wyprowadza ludzi z równowagi!

• Strażacy założyli zespół mu- zyczny. Na pierwszej próbie ka- pelmistrz zadaje pytanie:

- Jaka jest różnica między forte-
pianem, a skrzypcami?

Cisza. Wreszcie jeden z przy-
szłych muzyków mówi:

- Fortepian dłużej się pali.

Nowak dobiera się do żony. Ale ta
narzeka:

- Oj, kochanie, dzisiaj boli mnie

głowa.

- To może ja skoczę do sąsiadki
po tabletkę i wrócę za godzinę...

• Mąż zwraca się do żony znad gazety:

- Kochanie! Właśnie przeczyta-
łem, że podczas seksu mężczyzna
spala tyle kalorii, co przebiegając
dziesięć kilometrów!

- No to jesteś mistrzem świata!
Dziesięć kilometrów w dwie i pół mi-
nuty!

• Rozmowa kwalifikacyjna:

- Proszę wymienić swoją 1 moc-
ną cechę.

- Jestem wytrwały.
- Dziękuję, skontaktujemy się
z panem później.
- Zaczekam tutaj.

• W sądzie:

- Oskarżony, zastał pan żonę
z kochankiem i zabił pan ją. Może
mi pan wytłumaczyć, dlaczego zabił
pan ją, a nie jego?

- Wysoki Sądzie, doszedłem
do wniosku, że lepiej raz zabić ko-
bietę, niż co tydzień innego mężczy-
znę...

• Dyrektorka domu wczasowe- go wita w progu wczasowicza:

- Postaramy się, by czuł się Pan,
jak u siebie w domu!

- Zwariowała pani?! Ja tu przyje-
chałem wypocząć!

• Jak często spożywa pan al- kohol?

- Więcej niż raz w tygodniu.

- A konkretnie?

- Siedem.

• W nocy blondynka budzi mę- ża:

- Kochanie, wstawaj!
- Czego chcesz!? Jest trzecia
nad ranem!

- Słyszysz jakie hałasy w kuchi-
ni?! To złodzieje!

- Kochanie, złodzieje nigdy nie
zachowują się tak głośno!

Po jakimś czasie, blondynka
znow go budzi:

- Kochanie, wstawaj! Słyszysz jak
w kuchni cicho?! To złodzieje!

• Apteka:

- Ma pan jakiś dobry środek
na porost włosów?

- Mam.

- Naprawdę dobry?

- Proszę Pana, rewelacyjny! Wi-
dzi Pan wąsacza przy tamtej kasie?

- Tak...?

- To moja żona, próbowała tubkę
odkręcić zębami.

• Nauczycielka na lekcji:

- Kowalski, dlaczego nie masz
w zeszytce wczorajszego tematu lek-
cji?

- Bo to nowy zeszyt.

- A gdzie stary?

- Stary w robocie.

• Lekarz pokłócił się strasznie przy śniadaniu z żoną:

- Ty też nie jesteś taka dobra
w łóżku! - wykrzyczał i wybiegł
do pracy.

Później tego ranka stwierdza, że
powinien to naprawić i dzwoni
do domu:

- Cemu tak długo nie odbiera-
łaś?

- Byłam w łóżku.

- Co robisz tak późno w łóżku?

- Zasięgam drugiej opinii.

• Przez hall w szpitalu biegnie facet, który właśnie miał mieć operację.

- Co się stało?! - pytają go inni
pacjenci.

- Słyszałem, jak pielęgniarka
mówi: to bardzo prosta operacja,
niech pan się nie martwi, jestem
pewna, że wszystko będzie dobrze!

- Próbowala tylko pana uspokoi-
ć, co w tym złego?!

- Ona nie mówiła do mnie. Mówi-
ła do lekarza!!!

• Głowa rodziny, leżąc na łóżu śmierci mówi do syna.

- Synu, zostawiam ci farmę
z trzema domami, 5 samocho-
dów, 6 ciągników, 1 stodołę, 20
krów, 10 koni, 10 owiec oraz 10
kóz.

Zaskoczony syn mówi.

- Naprawdę? Jak to? Gdzie to
wszystko jest?

Na co staruszek w odpowiedzi:

- Na Facebooku.

• Facet wsiada do samolotu z gromadką rozwrzeszczanych dzieciaków.

Z trudem ulokował towarzystwo
na fotelach, otarł pot z czoła i padł

na fotel.

Starsza dama siedząca obok py-
ta:

- To wszystko pana dzieci?

Koleś nieco wkurzony:

- Nie, pracuję w fabryce prezer-
watywy, a to są reklamacje klientów.

• Mama pyta Jasia:

- No i co tam było dzisiaj w szko-
le?

- Normalnie - odpowiada Jaś.

- A na religii?

- Pani opowiadała jak Mojżesz
wyprowadził lud wybrany z Egiptu.

- To powiedz mi jak to było.

- Doszli nad Morze Czerwone,
Mojżesz wyjął telefon komórkowy,

wezwał ekipę budowlaną. Ekipa
zbudowała most, lud wybrany prze-
szedł na drugą stronę i poszedł da-
lej.

Mama woła zdziwiona:

- Jasiu, pani wam to powiedzia-
ła?

- Mamo, jak ja powtórzyłbym Ci
co mówiła pani, nigdy byś nie uwie-
rzyła.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego - utalento-
wanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzo-
na miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie
przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie
aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świątecz-
ne kolędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy
Zespół Kameralny "Miniaturki", z którym koncertował w wielu kra-
jach Europy, grupę teatralną "Świt", teatr jednego aktora, przewo-
dził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spo-
tykała się z uznaniem - jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża
Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redak-
cja@goniecpolski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Cze-
kamy na Wasze prace!

IZBA KULTURY

NIE WOLNO ODEJŚĆ

od rodzinnej chaty

od izby wspomnień

od pieśni pastuszką

TU BOWIEM

TWIERDZĄ PRAWDY POZOSTAJE

cały czas dobra

ludzki czas miłości

WSPÓŁCZEŚNIE DLA NAS

I DLA POTOMNOŚCI

NIE ZOSTAWIAMY PIEŚNI

NA PUSTKOWIU...

BRAKU TRADYCJI

SZANTAŻU KULTURY

pieśń była zawsze

pierwszym gościem w domu

była KRÓLOWĄ

najpierwszych wartości

WSPÓŁCZEŚNIE DLA NAS

I DLA POTOMNOŚCI

LAURKA WIGILIJNA

Zima gwiazdką się ściele

Na sercu lżej, weselej

Spotykają się razem w kolędzie

Przyjaciele

Niosą piękne prezenty:

dobroć, życzliwość, przyjaźń

w tym dniu "los uśmiechnięty"

Nikogo nie omija

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii i Belgii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl
dostępny jest na stronie:
http://goniecpolski.nl/regulamin/

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
<http://www.haga.msz.gov.pl>

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax. +31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

http://www.inspectieszw.nl/other_languages/poish/Punkt_zg_aszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zanizenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużyć dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie: <http://www.abu.nl/publicaties/cao>

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim: <http://www.abu.nl/pools/informacie-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem: <http://www.abu.nl/website/onze-leden>

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU-Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania: <http://www.sncu.nl/pl>

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wywozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową www.rijksoverheid.nl

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlatillaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Ch.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozienski@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklm@hotmail.com

ŹRÓDŁO:

MINISTERSTWO PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ



PRACUJESZ W HOLANDII LUB BELGII?

U nas załatwisz wszystkie sprawy socjalne
i podatkowe z krajów UE.

ODWIEDŹ NASZE BIURA W Holandii

lub zadzwoń i umów się na spotkanie!

ZWROT PODATKU oraz
tzw. „ROZŁĄKOWE”



KOREKTY
ROZLICZEŃ –
do 5 lat wstecz

ZASIŁEK DLA
BEZROBOTNYCH



ZORGTOESLAG
HUURTOESLAG

ZASIŁEK RODZINNY



KINDGEBONDEN
BUDGET

ZAPRASZAMY do naszych biur:

APELDOORN

Floralaan 17B, 7321 BA APELDOORN
tel.: 0031 622 214 013

styczeń - marzec
pon. - pt. 15:00 - 20:00
sobota 10:00 - 20:00
niedziela 10:00 - 15:00

DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45, 2512 BS DEN HAAG (I piętro)
tel.: 0031 617 650 776
tel.: 0031 619 842 805

styczeń - marzec
pon. - pt. 15:00 - 20:00
sobota 10:00 - 20:00
niedziela 10:00 - 15:00

LELYSTAD

Meenthoek 3, 8224 BS LELYSTAD (I piętro)
tel.: 0031 630 778 576

styczeń - marzec
piątek 15:00 - 20:00
sobota 12:00 - 18:00

TILBURG

Willem II Straat 17, 5038 BA TILBURG
tel.: 0031 623 338 603

styczeń - marzec
pon. - pt. 15:00 - 20:00
sobota 10:00 - 20:00
niedziela 10:00 - 15:00



www.rozliczsie.pl

infolinia: +48 222 478 142

+31 202 170 640

e-mail: kontakt@klosowska.com